

Amandman 123

Amalia Sartori

u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće

Corinne Lepage

Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora

(neizravna promjena u korištenju zemljišta)

COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) U članku 3. stavku 4. Direktive 2009/28/EZ o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora kojom se izmjenjuje i kasnije izvan snage stavlja Direktiva 2001/77/EZ i Direktiva 2003/30/EZ od država članica zahtijeva se da osiguraju da udio energije iz obnovljivih izvora u svim oblicima prometa 2020. bude barem 10 % njihove ukupne potrošnje energije. Miješanje biogoriva jedna je od metoda dostupnih državama članicama da ostvare taj cilj i očekuje se da ona najviše pridonese tom cilju.

Izmjena

(1) U članku 3. stavku 4. Direktive 2009/28/EZ o promicanju uporabe energije iz obnovljivih izvora kojom se izmjenjuje i kasnije izvan snage stavlja Direktiva 2001/77/EZ i Direktiva 2003/30/EZ od država članica zahtijeva se da osiguraju da udio energije iz obnovljivih izvora u svim oblicima prometa 2020. bude barem 10 % njihove ukupne potrošnje energije. Miješanje biogoriva jedna je od metoda dostupnih državama članicama da ostvare taj cilj i očekuje se da ona najviše pridonese tom cilju. *Druge metode za ostvarenje tog cilja su smanjenje potrošnje energije, koje je nužno jer će obvezni ciljni postotak za energiju iz obnovljivih izvora vjerojatno biti sve teže trajno postići ako ukupna potražnja za energijom u prometu bude i dalje rasla, te korištenje električnom energijom iz obnovljivih izvora energije.*

Or. en

Amandman 124
Amalia Sartori
 u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće
Corinne Lepage
 Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
 (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Kada se pašnjaci ili poljoprivredne površine prethodno predviđeni za opskrbu prehrambenog tržišta, tržišta stočne hrane ili tržišta proizvodnje vlakana pretvaraju u površine za proizvodnju biogoriva, potražnja za drugim proizvodima, koja nema veze s gorivom, također mora biti zadovoljena, bilo pospješivanjem postojeće proizvodnje, bilo pretvaranjem nepoljoprivrednih površina u površine za poljoprivrednu proizvodnju. U potonjem slučaju radi se o posrednoj prenamjeni zemljišta, a kada to uključuje prenamjenu zemljišta bogatog ugljikom može doći do znatne emisije stakleničkih plinova. *Stoga bi direkture 98/70/EZ i 2009/28/EZ trebale obuhvaćati odredbe kako bi se pristupilo rješavanju problema posredne prenamjene zemljišta s obzirom na to da trenutna proizvodnja biogoriva većim dijelom počiva na kulturama s postojećih poljoprivrednih površina.*

Izmjena

(4) Kada se pašnjaci ili poljoprivredne površine prethodno predviđeni za opskrbu prehrambenog tržišta, tržišta stočne hrane ili tržišta proizvodnje vlakana pretvaraju u površine za proizvodnju biogoriva, potražnja za drugim proizvodima, koja nema veze s gorivom, također mora biti zadovoljena, bilo pospješivanjem postojeće proizvodnje, bilo pretvaranjem nepoljoprivrednih površina u površine za poljoprivrednu proizvodnju. U potonjem slučaju radi se o posrednoj prenamjeni zemljišta, a kada to uključuje prenamjenu zemljišta bogatog ugljikom može doći do znatne emisije stakleničkih plinova.

Or. en

4.9.2013

A7-0279/125

Amandman 125
Amalia Sartori
u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće **A7-0279/2013**
Corinne Lepage
Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
(neizravna promjena u korištenju zemljišta)
COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.a) Osim toga, ne treba zaboraviti da proizvodnja biogoriva iz ratarskih usjeva u Uniji pomaže u smanjenju manjka biljnih bjelančevina u Uniji.

Or. en

4.9.2013

A7-0279/126

Amandman 126
Amalia Sartori
u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće **A7-0279/2013**
Corinne Lepage
Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
(neizravna promjena u korištenju zemljišta)
COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 4.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.b) Člankom 19. stavkom 7. Direktive 2009/28/EZ i člankom 7.d stavkom 6. Direktive 98/70/EZ zahtijeva se poduzimanje odgovarajućih koraka za rješavanje utjecaja posredne prenamjene zemljišta na emisije stakleničkih plinova, istovremeno uzimajući u obzir nužnost zaštite postojećih ulaganja.

Or. en

AM\1002004HR.doc

PE515.935v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

Amandman 127

Amalia Sartori

u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće

Corinne Lepage

Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Prema predviđanjima o potražnji biogoriva koja su dostavile države članice te procjenama o emisijama povezanim s posrednom prenamjenom zemljišta za uzgoj različitih sirovina za proizvodnju biogoriva, *vjerovatno je* ispuštanje stakleničkih plinova povezano s posrednom prenamjenom zemljišta *ostvareno u znatnoj mjeri, što bi djelomično ili u cijelosti moglo dovesti do poništenja uštede emisija plinova ostvarene ispuštanjem stakleničkih plinova proizašlih iz upotrebe pojedinih biogoriva.* Razlog tomu je činjenica što se očekuje da bi gotovo sva proizvodnja biogoriva u 2020. trebala dolaziti od usjeva s površina koje bi se mogle koristiti u prehrambene svrhe ili u svrhe proizvodnje stočne hrane. Kako bi se *smanjile takve emisije, treba razlikovati među različitim skupinama kultura kao što su uljarice, žitarice, šećerne kulture te druge biljke koje sadrže škrob.*

Izmjena

(5) Prema predviđanjima o potražnji biogoriva koja su dostavile države članice te procjenama o emisijama povezanim s posrednom prenamjenom zemljišta za uzgoj različitih sirovina za proizvodnju biogoriva, *postoji rizik da* je ispuštanje stakleničkih plinova povezano s posrednom prenamjenom zemljišta **znatno.** Razlog tomu je činjenica što se očekuje da bi gotovo sva proizvodnja biogoriva u 2020. trebala dolaziti od usjeva s površina koje bi se mogle koristiti u prehrambene svrhe ili svrhe proizvodnje stočne hrane. *Kako bi se taj rizik uklonio kratkoročno, srednjoročno i dugoročno, trebalo bi poticati istraživanje i razvoj na području proizvodnje novih oblika naprednih biogoriva koja nisu u izravnoj konkurenciji s prehrambenim kulturama.*

Or. en

Amandman 128
Amalia Sartori
 u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće
Corinne Lepage
 Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
 (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) U prometnom sektoru bit će potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjilo ispuštanje stakleničkih plinova. Upotreboom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada *i algi* ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizik od posredne prenamjene zemljišta je malen, te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva jer ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama, *djelomično zbog toga što se za javne subvencije natječe s biogorivima dobivenim provjerrenom tehnologijom koja za njihovu proizvodnju koristi prehrambene kulture*. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva za 10 % u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno u Direktivi 2009/28/EZ. U tom bi smislu *samo* napredna biogoriva s procijenjenim *slabim* utjecajem na posrednu prenamjenu tla i kojima se ostvaruju znatne uštede emisija stakleničkih plinova trebala dobiti potporu u okviru politike kojom se zagovaraju

Izmjena

(6) U prometnom sektoru bit će potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjilo ispuštanje stakleničkih plinova. Upotreboom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada, *ostataka, algi, mikroorganizama i bioškom razgradnjom uzrokovanim bakterijama* ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizik od posredne prenamjene zemljišta je malen, te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i za proizvodnju stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva jer ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva za 10 % u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno u Direktivi 2009/28/EZ. *Postupnim uvođenjem ambicioznijih obveznih ciljeva za napredna biogoriva u prometnom sektoru poslat će se jasna poruka na razini Unije da ih se podržava.* U tom bi smislu napredna biogoriva s procijenjenim *slabim* utjecajem na posrednu prenamjenu tla i kojima se ostvaruju znatne *ukupne* uštede emisija stakleničkih plinova *posebno* trebala dobiti

obnovljivi izvori energije poslije 2020.

potporu u okviru politike kojom se zagovaraju obnovljivi izvori energije poslije 2020., *pod uvjetom da to ne izazove još veću ovisnost država članica o stranim izvorima energije i sirovinama. Međutim, da bi se izbjeglo tržišne poremećaje i prijevare povezane s proizvodnjom naprednih biogoriva, i ona bi trebala udovoljavati odgovarajućim kriterijima održivosti.*

Or. en

Amandman 129

Amalia Sartori

u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće

Corinne Lepage

Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „Inovacija u službi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu“ te Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima, kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ treba donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju biomase kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji biogoriva.

Izmjena

(7) Kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „*Inovacije* u službi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu“ te Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima, kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ *trebalo bi* donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju *biomasom* kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji *biogoriva ili koja ne utječe na okoliš tako da ugrožava lokalne ekosustave oduzimanjem zemljišta i vode prehrambenim kulturama.*

Or. en

Amandman 130
Amalia Sartori
 u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće
Corinne Lepage
 Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
 (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

A7-0279/2013

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Za pripremu prijelaza prema naprednim biogorivima i smanjivanje ukupnog učinka posredne prenamjene zemljišta u razdoblju do 2020., prikladno je *ograničiti količinu biogoriva i biotekućina dobivenih iz prehrambenih kultura kako je navedeno u Dijelu A. Priloga VIII. Direktivi 2009/28/EZ i Dijelu A. Priloga V. Direktivi 98/70/EZ* koji se mogu ubrojiti u ciljeve iz Direktive 2009/28/EZ. Bez ograničavanja ukupne upotrebe takvih biogoriva, udio biogoriva i biotekućina proizvedenih iz žitarica i drugih biljaka bogatih škrobom, šećerom i uljaricama koji se mogu ubrojati u *ciljeve* Direktive 2009/28/EZ treba ograničiti *na udio* takvih biogoriva i biotekućina *potrošenih tijekom 2011. godine*.

Izmjena

(9) Za pripremu prijelaza prema naprednim biogorivima i smanjivanje ukupnog učinka posredne prenamjene zemljišta u razdoblju do 2020., prikladno je *odrediti obvezne ciljeve za napredna biogoriva koji bi se uvodili postupno i prema rasporedu koji će ulagačima osigurati predvidivost i stabilnost te ograničiti količine biogoriva i tekućih biogoriva dobivenih iz prehrambenih kultura* koje se mogu *ubrojiti* u ciljeve iz Direktive 2009/28/EZ. Bez ograničavanja ukupne upotrebe takvih biogoriva, udio biogoriva i biotekućina proizvedenih od žitarica i drugih biljaka bogatih škrobom, šećerom i uljaricama koji se mogu *ubrojiti u 10 %-tni cilj u prometu utvrđen Direktivom* 2009/28/EZ treba ograničiti *uvodenjem 6,5 %-tne gornje granice za* ta biogoriva i biotekućine *u 2020. 1 % 10 %-nog cilja mogao bi se ostvariti ubrajanjem upotrebe energije iz obnovljivih izvora u prijevozu na električni pogon ili upotrebe vodika u prijevozu.*

Or. en

Amandman 131
Amalia Sartori
 u ime Odbora za industriju, istraživanje i energetiku

Izvješće **A7-0279/2013**
Corinne Lepage

Direktiva o kakvoći benzina i dizel goriva te Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora
 (neizravna promjena u korištenju zemljišta)
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 9.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

9.a S obzirom na to da sadašnji instalirani kapacitet Unije za konvencionalnu proizvodnju etanola čini 6 % energije koja se 2020. očekuje na tržištu benzina, da postoji opravdana potreba za zaštitu postojećih ulaganja u kapacitete konvencionalne proizvodnje biogoriva koja su učinjena u dobroj vjeri te da treba početi komercijalizirati etanol dobiven iz lignoceluloze, trebalo bi uvesti namjenski cilj od najmanje 7,5 % energije iz obnovljivih izvora u ukupnoj potrošnji energije za prijevoz u količini benzina u 2020., od čega bi 8 % trebala činiti biogoriva proizvedena od usjeva bogatih šećerom i škrobom.

Or. en

Obrazloženje

The emerging science confirms that ethanol makes a strong contribution to the decarbonisation of road transport. A 5% ceiling on conventional biofuels, as proposed by the Commission, is not a sufficient safeguard for investments undertaken in European bioethanol, since all of the ceiling can be incorporated into biodiesel. To avoid factory closures, there needs to be a separate target for petrol. Existing EU bioethanol capacity is equal to at least 6% of the expected petrol market by 2020 (according to the European Commission (DG JRC) and the European auto and oil industries). Imports (on average 20-25% of the market) need to be added to this 6%. By allowing a consumption of conventional biofuel from sugars and starch

crops of maximum 8% in petrol and targeting at least 7,5% renewable energy in petrol, a market is created for the commercialisation of new production technology that converts lignocellulose into bioethanol.